Contenido

Aparato 

No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Infórmese sobre las posibilidades de las que dispone para eliminarlo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Pilas 

¡No tire las pilas usadas a la basura doméstica! Deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

Marcas comerciales:

MS-DOS® y **Windows**® son marcas registradas de ***Microsoft***®.

Pentium® es una marca registrada de **Intel**®.

Otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Reservado el derecho de modificación técnica.

Seguridad y mantenimiento

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Lea este capítulo con atención y siga todas las recomendaciones indicadas. De este modo, garantizará el correcto funcionamiento y la larga vida de su aparato.

Mantenga la maleta y el manual de utilización en buen estado, de manera que pueda entregárselos a un nuevo dueño en caso de venta del aparato.

- **No abra nunca la carcasa** del aparato o del adaptador de red, ¡pueden contener piezas che Ud. desconoce! La carcasa abierta supone un **peligro mortal** por cortocircuito eléctrico.
- No interponga **obstáculo alguno** al aparato ni coloque ninguna carga sobre la pantalla. De no ser así, corre el peligro de romper la pantalla.
- Para evitar daños, **no** toque la pantalla con objetos de **bordes angulosos**. Utilice exclusivamente el puntero (si se adjunta como accesorio) o cualquier otro lápiz sin punta. En muchos casos las operaciones también se pueden realizar con el dedo.
- Se corre **peligro de daño** cuando se rompe la pantalla. Si esto ocurre, vuelva a poner en su embalaje las piezas con ayuda de **guantes protectores** y envíelas al departamento especializado de su centro de atención al cliente.
  A continuación, lávese las manos con jabón porque podría darse el caso de que hubiera sustancias químicas.
- No permita que los niños juegen con aparatos eléctricos sin vigilancia. Los niños no siempre reconocen correctamente los posibles peligros.

Retire el adaptador de red del enchufe, apague el aparato **inmediatamente** o no lo encienda si está apagado y diríjase a su departamento de atención al cliente...

... cuando el adaptador de red o el enchufe utilizados estén dañados.

... cuando la carcasa del aparato, de la pieza de red o la estación de recarga / sincronización esté dañada o haya líquidos. Deje que el departamento de atención al cliente revise primero las piezas para evitar daños!

Seguridad de datos

- No es posible la validación de las reclamaciones presentadas debido a daños provocados por la pérdida de datos. No olvide hacer una copia de seguridad de sus ficheros en el soporte de memoria externa tras cada una de las actualizaciones (p.ej. CD-R).

Causas de la alteración de funcionamiento

La no observancia de estas advertencias, puede provocar averías o daños en el equipo. La garantía no cubre los daños en estos casos.

- Mantenga el sistema de navegación y todos los equipos conectados alejados de la humedad y evite el polvo, el calor y la irradiación solar directa, especialmente en el interior del vehículo.
- Proteja totalmente el aparato de la humedad debida, por ejemplo, a la lluvia o al granizo. Preste atención porque la humedad puede también formarse en una bolsa de protección por medio de la condensación.
- Evite las vibraciones fuertes y los movimientos, que pueden ocurrir, por ejemplo, en el caso de enlaces de pórtico flexible.
- Evite que el aparato salga de su soporte, por ejemplo, en el caso de los frenados. Si es posible, monte el aparato perpendicularmente.

Reparaciones

- Diríjase a nuestro Service Center si tuviera problemas técnicos con su aparato.

- En caso de necesitar una reparación, diríjase a nuestros Servicios autorizados.

Temperatura ambiente

- El aparato puede funcionar a una temperatura ambiente de entre 5° C y 40° C y con una humedad relativa del aire de entre 10% y 90% (no condensable).
- Eestando apagado, el aparato puede ser guandodo entre 0° C y 60° C.
- El aparato debería colocarse en un lugar seguro. Evite las temperaturas elevadas (por ejemplo, al aparcar o debido a la irradiación solar directa).

Compatibilidad electromagnética

- En la conexión de componentes adicionales o de otros componentes, deben mantenerse las „Instrucciones de compatibilidad electromagnética“ (EMV). Compruebe que sólo se utiliza el cable protegido en conexión con este aparato para interfaces externos.
- Mantenga al menos un metro de distancia de las fuentes de alta frecuencia y magnéticas (aparato de TV, altavoces, teléfonos móviles, etc.) para evitar disfunciones y pérdida de datos.
- Los aparatos electrónicos emiten radiaciones eletromagnéticas cuando están en funcionamiento. Estas radiaciones pueden causar molestias en el funcionamiento de otros aparatos que se encuentren próximos.
  Estas ondas son inofensivas pero pueden causar molestias a otros aparatos cercanos.
  La compatibilidad electromagnética de nuestras herramientas es examinada y optimizada.
  Sin embargo, no puede descartarse la existencia de molestias en el funcionamiento operativo tanto del equipo como de los aparatos electrónicos que se encuentren en su cercanía. Si comprueba la existencia de algún fallo, trate de cambiar las distancias y la posición de los aparatos para eliminarlas.
  Asegúrese sobre todo antes de conducir un camión de que la electrónica del vehículo funcione perfectamente.

Conectar

Preste atención a las siguientes indicaciones para conectar el aparato correctamente:

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE CON EL ADAPTADOR AUTO

- Utilice el autoadaptador sólo con el encendedor de cigarrillos de un coche (autobatería= DC 12V⎓, batería del camión = DC 24V⎓!). Si no está seguro de la alimentación de corriente de su vehículo, pida información al fabricante del vehículo.

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

- El enchufe debe encontrarse cerca del aparato y ser fácilmente accesible.
- Para interrumpir la Alimentación de Corriente a su aparato (por un adaptador de red), retire el adaptador de red del enchufe.
- Enchufe el adaptador de red solamente a enchufes adecuados con AC 100-240V~, 50/60 Hz. Si no está seguro de la Alimentación de Corriente del lugar en el que se encuentra, pregunte al correspondiente proveedor de energía.
- Para gozar de una seguridad adicional, le recomendamos la utilización de un protector de sobrevoltaje para proteger su aparato de los daños provocados por picos de tensión o relámpagos.

CABLEADO

- Coloque el cable de tal manera que nadie tropiece con él.
- No interponga obstáculo alguno al cable para evitar que éste sea dañado.

Funcionamiento de la batería

El aparato está equipado con una batería. Para alargar la duración y mantener la buena operatividad de la batería el buen funcionamiento, debe seguir las indicaciones siguientes:



¡Atención! Existe riesgo de explosión si se cambia la batería de forma inadecuada. Sustitúyala únicamente por otra del mismo modelo o por una equivalente que haya sido recomendada por el fabricante. No abra nunca la batería. No tire la batería al fuego. Deseche adecuadamente las baterías usadas conforme a las indicaciones del fabricante.

- La batería no resiste al calor. Evite que el aparato y, por lo tanto, la batería se calienten demasiado. La inobservancia de esta recomendación puede suponer daños y en determinadas circunstancias incluso la explosión de la batería.
- Para la recarga de la batería utilice únicamente la pieza de recambio original incluida o el adaptador para vehículos opcional del equipo de navegación.
- **La batería es residua especial**. Tenga en cuenta este hecho y, en caso de necesitar aclaraciones, su departamento de atención al cliente es el contacto correcto.

MANTENIMIENTO



¡Atención! Dentro de la carcasa de aparato no se encuentran piezas inesperadas.

La vida del aparato se puede alargar siguiendo las siguientes recomendaciones:

- Antes de limpiar, retire siempre todos los cables del enchufe.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave, húmedo y limpio.
- No utilice ningún disolvente, ácido ni producto gaseoso como producto de limpieza.
- El aparato y su embalaje son reciclables.

CUIDADO DE LA PANTALLA

- Evite los arañazos en la superficie de la pantalla porque ésta puede dañarse con facilidad. Le recomendamos que utilice películas protectoras sobre el display para prevenir rasguños y la acumulación de suciedad. Encontrará este accesorio en comercios especializados.
  La hoja que hay sobre el display en el momento de su entrega es únicamente una protección para el transporte!
- Tenga cuidado para que no quede ninguna gota de agua en la pantalla. El agua puede provocar decoloraciones permanantes.
- Limpie la pantalla con un paño suave y limpio.
- No exponga la pantalla ni a las radiación solar fuerte ni a los rayos ultravioletas.

TRANSPORTE

Siga las siguientes recomendaciones cuando quiera transportar el aparato:

- Antes de transportarlo, espere hasta que el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente.
- En caso de grandes variaciones de temperatura o de humedad, puede ocurrir que la condensación dentro del aparato provoque un cortocircuito eléctrico.
- Utilice una funda para proteger el aparato de polvo, humedad y arañazos.
- Antes de viajar, infórmese sobre el tipo de corriente utilizada en el punto de destino. Antes de partir adquiera si es necesario un adaptador de corriente o comunicación (Modem, LAN etc.).
- Para el envío del aparato tiene a su disposición las cajas de cartón originales. Déjese además aconsejar por su empresa de transporte en este sentido.
- Cuando pase el control de equipajes de un aeropuerto, es recomendable que haga pasar el aparato por el control de rayos x. Evite el detector de metales (la „puerta“ por la que pasa Ud.) o o la banda magnética (la herramienta del personal de seguridad) porque puede destruir los datos.

RECOMENDACIONES SOBRE ESTE MANUAL

Hemos preparado este manual de instrucciones de tal manera que siempre encuentre en el índice la información que necesite referente a cada tema.



Recomendación: encontrará instrucciones más detalladas sobre el uso del navegador en los correspondientes CDs/DVDs así como en la ayuda en línea del aparato.

Consulte el capítulo „Preguntas más frecuentes“ para obtener respuesta a las preguntas que se realizan con más frecuencia en nuestro departamento de atención al cliente.

El objetivo de estas instrucciones de uso es familiarizarle con el manejo de su sistema de navegación en un lenguaje fácil de comprender.

La calidad

En la elección de componentes, hemos puesto especial atención en las características de alta funcionalidad, fácil utilización, seguridad y fiabilidad. Gracias a un perfecto concepto de Hardware y Software, podemos presentar un ordenador adaptado al futuro de la tecnología con el que pasará buenos momentos tanto en el trabajo como durante su tiempo libre.

El servicio

Le ayudamos en su trabajo diario a través de la atención personalizada al cliente. Póngase en contacto con nosotros. Nos alegraremos de poder ayudarle.

Entrega

Compruebe que el envío está completo y avísenos en los 14 días posteriores a la compra en caso de que no lo esté. Con el paquete adquirido debe recibir:

- Navegación GPS
- Tarjeta de memoria MMC o SD preinstalada
- Cable de alimentación de corriente para encendedores de cigarrillos de 12V (68HT0501)
- Autofijación
- DVD con programa de navegación
- Support CD
- Este manual de instrucciones y documento de garantía

Opcional

- Adaptador de red (Phihong PSC05R-050)
- Cable USB
- Soporte para bicicletas
- Receptor TMC externo

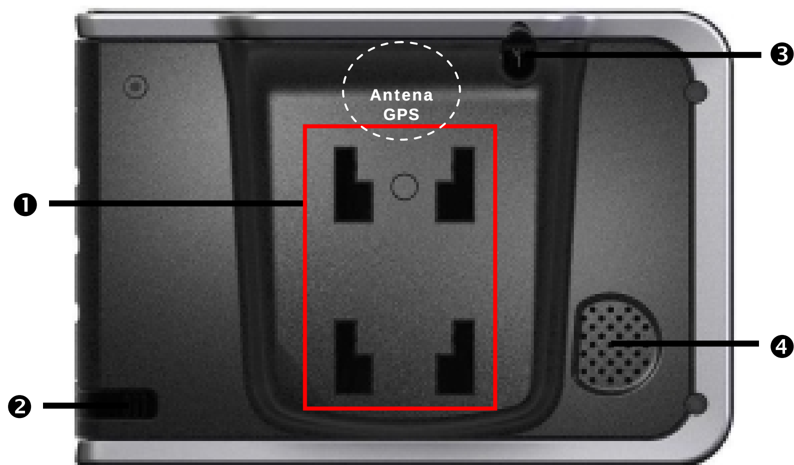
COMPONENTES

Imagen frontal



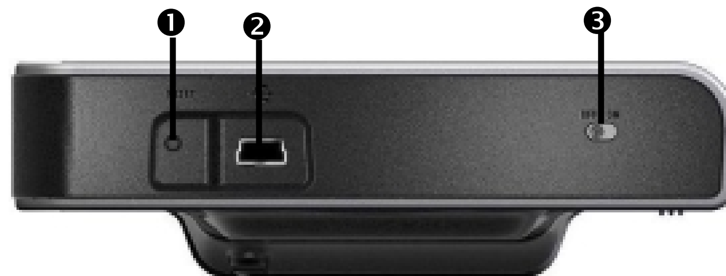
Núm	Componente	Descripción
➊	Indicativo de carga de la batería	Se enciende naranja si la batería adicional está siendo recargada y cambia a verde, cuando la batería adicional ha sido recargada.
➋	Pantalla táctil	Muestra la información contenida en su aparato. Toque la pantalla con el dedo o con un lápiz apropiado "sin punta" para seleccionar los comandos del menú o para introducir datos.

PARTE TRASERA



Núm	Componente	Descripción
❶	Fijación	Herramienta para la fijación del sistema de navegación al soporte
❷	Puntero	Utilice la pantalla táctil para introducir datos. Saque el puntero de su funda si desea utilizarlo y vuelva a guardarlo una vez finalizado su uso.
❸	Conexión externa de la antena	Conexión para una segunda antena opcional.
❹	Altavoz	Reproduce música, instrucciones de voz y advertencias.

PARTE INFERIOR



Núm	Componente	Descripción
❶	Reset-Apertura	Reinicia el aparato (Restablecimiento suave, pág. 22).
❷	Conexión mini USB	Puerto para conectar con un PC mediante el cable USB (para el ajuste de datos) y Conexión a la alimentación de corriente externa. Opcionalmente tiene la posibilidad de conectar un adaptador TMC.
❸	Interruptor principal/ Interruptor de la batería	Desconecta el aparato completamente de la batería (también hard reset).

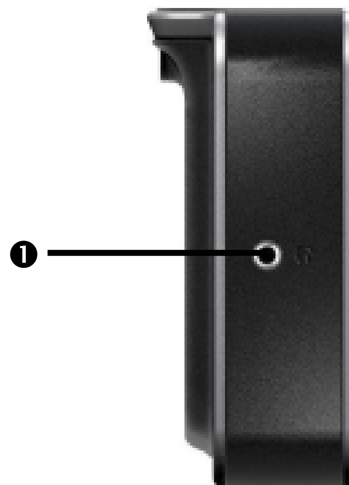
VISTA DESDE ARRIBA



Núm	Componente	Descripción
❶	Caja de ampliación SD/MMC	Caja para la admisión de una tarjeta SD (Segura Digital) o MMC (tarjeta multimedia) opcionales.

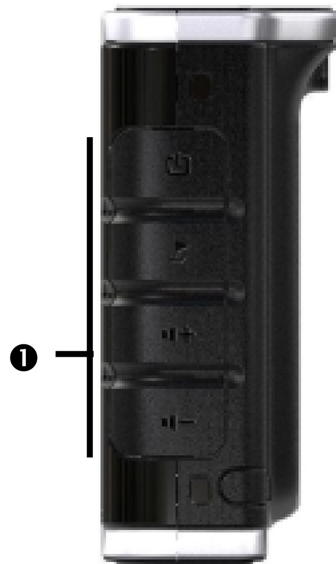
La antena GPS incorporada se encuentra en el centro de la parte superior del aparato.

PARTE IZQUIERDA



Núm	Componente	Descripción
❶	Cascos de audición	Conexión de cascos de audición (3,5mm).

PARTE DERECHA



Núm	Componente	Descripción
❶	Teclas de hardware*	Botón de encendido y apagado
		Tecla Opciones / Entrada del destino
		Regulador del volumen (+).
		Regulador del volumen (-).

* Algunas teclas de hardware son sólo activos despues la instalación del software de navegación.

PRIMERA INSTALACIÓN

A continuación puede ver paso a paso el proceso de primera instalación de la navegación GPS.

Retire a continuación la lámina de protección para el transporte de la pantalla.

I. CARGAR LA BATERÍA



¡Atención! Según el estado de carga de la batería instalada podría ser necesario cargar en primer lugar durante un tiempo el aparato antes de que se pueda llevar a cabo la instalación inicial.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones cuando maneje la batería:

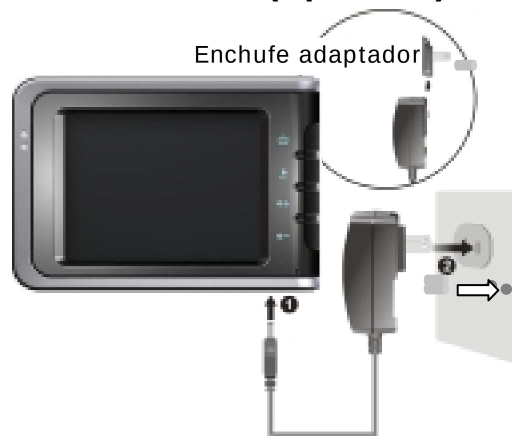
- El indicativo de carga de la batería se enciende naranja si la batería adicional está siendo recargada y cambia a verde, cuando la batería adicional ha sido recargada.
- **Recomendación**: Durante el proceso de carga puede trabajar con el aparato pero la alimentación de corriente no debe ser interrumpida durante la primera instalación.
- Conecte de forma constante la alimentación de corriente externa (adaptador de automóvil o bloque de alimentación opcional) al aparato para que la batería incorporada pueda cargarse completamente.
- Puede dejar el adaptador de red conectado, lo cual resulta muy cómodo para no agotar el tiempo de utilización. Tenga presente que tanto el adaptador de automóvil como el adaptador de corriente opcional consumen energía cuando no están cargando la batería del sistema de navegación.
- **Recomendación**: En caso de que la batería tenga un bajo nivel de carga, pueden pasar varios minutos hasta que el aparato sea realmente desconectado la alimentación externa de energía.

Adaptador de automóvil



(Illustración similar)

Adaptador de corriente (opcional)



(Illustración similar)

1. Introduzca el enchufe adaptador en la guía que hay en la parte posterior del adaptador de corriente. Pulse la tecla Push para que el enchufe del adaptador quede encajado.
2. Enchufe el adaptador de corriente (❷) a una toma de corriente que sea de fácil acceso.
3. Enchufe el cable del adaptador de corriente (❶) a la correspondiente conexión **en la parte inferior** del sistema de navegación.

11. ENCENDER EL APARATO

1. Empuje el **interruptor principal** de la parte **inferior** en la posición **ON.**



¡Atención! Mantenga siempre el interruptor principal en la posición **ON**, a no ser que quiera realizar una instalación inicial. Si el interruptor se coloca en la posición **OFF**, se pierden todos los datos del aparato y debe realizarse de nuevo la instalación inicial (pág. 22).



El sistema de navegación inicia automáticamente la instalación inicial. Aparece el logotipo de la marca y después de algunos segundos se visualiza la pantalla de la aplicación. Siga las indicaciones que aparecen en pantalla.

III. INSTALAR EL SOFTWARE DE NAVEGACIÓN

Durante la instalación inicial se le solicitará que instale el software de navegación. Proceda de la siguiente manera:

1. Extraiga con cuidado la tarjeta de memoria del embalaje. Preste atención a que no se toquen o ensucien los contactos.
2. Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura de inserción SD-/MMC hasta que quede encajada.
3. Haga clic sobre OK para instalar la aplicación.

La tarjeta de memoria debe estar siempre colocada en el aparato mientras se utiliza el sistema de navegación. Si se extrae la tarjeta de memoria durante su utilización, aunque sea brevemente, deberá realizarse un Soft Reset para iniciar de nuevo el sistema de navegación (vea la página 22).

Después de copiar todos los datos en su sistema de navegación, aparece la pantalla principal sobre la que puede realizar los ajustes de navegación.

Lea el capítulo **Navegación** a partir de la página 23.

MANEJO

ENCENDER Y APAGAR EL APARATO

Después de realizar la instalación inicial, el aparato está en su modo de funcionamiento normal. Con el interruptor se activa y desactiva el aparato.

1. Pulse brevemente el interruptor ⏻ para conectar el sistema de navegación.



Recomendación: El aparato se le entregará de manera que no pueda desconectarse por sí mismo. Mediante el botón **Ajustes** de la pantalla principal del aparato puede adaptar el tiempo de funcionamiento a sus necesidades.

2. Pulse brevemente el interruptor ⏻ para desconectar el sistema de navegación.

El sistema de navegación también consume una cantidad mínima de energía cuando está desconectado y la batería incorporada se descarga.

Si no utiliza el sistema de navegación durante un periodo prolongado de tiempo, la batería puede llegar a perder tanta energía que será necesario realizar de nuevo una instalación inicial.

TRABAJAR CON TARJETAS DE MEMORIA

Su navegación GPS funciona con tarjetas de memoria MMC y SD.

Inicio de tarjetas de memoria

1. Retire la tarjeta de memoria del embalaje (en caso de que tenga) con precaución. Preste atención para que los contactos no queden obstaculizados ni se ensucien.
2. Empuje la tarjeta de memoria con cuidado, con el lado de los contactos por delante, en la ranura para la tarjeta. El lado etiquetado de la tarjeta de memoria debe mirar hacia **arriba**. La tarjeta debe encajar con suavidad.

Retirar la tarjeta de memoria



Recomendación: Retire la tarjeta de memoria sólo si antes se ha desconectado el aparato mediante la tecla de encendido/apagado. De no ser así, podrían perderse algunos datos.

1. Para retirar la tarjeta, pulse ligeramente el margen superior hasta que sea expulsada.
2. Saque entonces la tarjeta sin dañar el contacto.
3. Guarde la tarjeta de memoria en su embalaje o en cualquier otro lugar seguro.



Recomendación: Las tarjetas de memoria son muy sensibles. Preste atención para que el contacto no se ensucie y para que la tarjeta no sufra ninguna presión.

Acceso a las tarjetas de memoria

- El aparato soporta solamente tarjetas de memoria que hayan sido formateadas en el formato de archivos FAT16/32. Si se introducen tarjetas que hayan sido formateadas con formatos diferentes (p.ej. en cámaras o reproductores de MP3), es posible que no sean reconocidas por el aparato y que se le ofrezcan la posibilidad de formatearlas de nuevo.



¡Atención! El formateado de las tarjetas de memoria hace que los datos se pierdan irreversiblemente.

Intercambio de Datos con el Lector de Tarjetas

Si desea copiar archivos de gran tamaño (archivos MP3, tarjetas de navegación) en la tarjeta de memoria, puede guardarlos directamente en la tarjeta de memoria.

Muchos ordenadores disponen ya de aparatos de tarjeta de memoria. Introduzca en ellos la tarjeta y copie directamente los archivos.

Debido al acceso directo conseguirá una transmisión mucho más rápida que con ActiveSync®.

RESTABLECIMIENTO

Hay dos opciones para restablecer la navegación GPS.

Restablecimiento Suave

Esta posibilidad reinicia el aparato sin que sea necesaria una nueva instalación. El Soft-Reset se utiliza con frecuencia para reorganizar la memoria. Para ello, serán interrumpidos todos los programas actualmente en uso y se instalará de nuevo la memoria de trabajo.

Utilice este posibilidad cuando el aparato deje de reaccionar o trabajar correctamente.

Así es como se realiza el restablecimiento suave:

Con la punta del puntero de escritura, pulse en la apertura del restablecimiento suave (página 12)

o

introduzca un objeto puntiagudo (por ejemplo un clip desdoblado) en el orificio de Reset ejerciendo una ligera presión.

Restablecimiento Severo



¡Atención! Un restablecimiento severo **borra todos los datos** de su aparato y efectúa una reinstalación como si se tratara de la primera vez.

De todos modos, no es necesaria una nueva instalación de los programas en su aparato de sincronización.

Así es como se realiza el restablecimiento severo:

1. Quite la alimentación de corriente externa.
2. Empuje el **interruptor** (página 12, ❸) de conexión de la parte inferior a la posición **OFF** y después de dos segundos vuélvalo a poner en **ON**.
3. Después de un Hard Reset debe realizarse de nuevo la instalación del software.

NAVEGACIÓN

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA LA NAVEGACIÓN

En el CD/DVD correspondiente encontrará las instrucciones de utilización.

Recomendaciones para la navegación

- No utilice la navegación GPS la conducción para evitar posibles accidentes tanto a Ud. como a otros!
- En caso de no comprender bien el idioma de las recomendaciones o de no sentirse muy cómodo y no saber qué hacer a continuación, puede orientarse rápidamente a través de las tarjetas o del sentido de las flechas. Mire no obstante la pantalla si encuentra una situación de tráfico tranquila y que lo permita!



¡Atención! Las guías de la carretera y las regulaciones de tráfico en carretera tienen prioridad frente a las instrucciones del sistema de navegación. Siga únicamente las instrucciones si se lo permiten las circunstancias y las reglas de tráfico. La navegación GPS le llevará también al objetivo incluso si debe desviarse de la ruta prevista.

- Las referencias de dirección dadas por el sistema de navegación no eximen al conductor de su diligencia en la conducción ni de su propia responsabilidad.
- Planifique la ruta antes de partir. Si desea establecer una ruta nueva, interrumpa el viaje.
- Para que la señal GPS se reciba correctamente, asegúrese de que no hay objetos metálicos que impidan la radiorrecepción. Sujete el aparato con el soporte de ventosa en el lado interior del parabrisas o cerca de él. Pruebe varios lugares dentro del vehículo para obtener una recepción óptima.

Recomendaciones para la Utilización en el Vehículo

- Preste atención durante la instalación de la fijación para que ésta no represente un riesgo para la seguridad en caso de accidente.
- Sujete bien los componentes en su vehículo y asegúrese durante la instalación de que las condiciones de visibilidad sean buenas.
- La pantalla del aparato puede producir reflejos de luz. Por este motivo, preste atención a que no le deslumbre durante la marcha.
- No utilice el cable cerca de componentes relevantes de seguridad.
- No ajuste la fijación en la zona funcional de los airbags.
- Verifique en intervalos regulares que la pequeña ventosa esté adherida correctamente.
- El enchufe de alimentación de corriente también utiliza corriente incluso si no hay aparatos conectados. En caso de no utilizarlo, retírelo para evitar la carga de la autobatería.
- Tras la instalación, verifique en el coche los mecanismos relevantes de seguridad.

ORIENTACIÓN DE LA ANTENA

Para la recepción de la señal de satélite del GPS, la antena debe disponer de una buena visibilidad con el cielo. Oriente la antena lo más horizontalmente posible. En caso de que la recepción en el vehículo no fuera suficiente, pruebe diferentes opciones de montaje y orientación de la antena. En determinadas circunstancias puede ser muy necesario montar una antena GPS externa (vea la página 37).



I. INSTALACIÓN DEL SOPORTE



¡Atención! Instale la fijación de la navegación GPS en el limpia parabrisas solamente si no obstaculiza la visión. Si esto no fuera posible, monte la fijación con el tablero del aspirador adjunto de modo que la fijación garantice un funcionamiento seguro y sin riesgos.





Recomendación: Según la versión, el sistema de navegación también puede ir equipado con un soporte flexible para automóvil en forma de cuello de cisne.



Recomendación: En caso de que desee instalar la fijación en el limpiaparabrisas puede saltar los pasos 1 y 2.

1. Retire el plástico protector de la superficie adhesiva del tablero del aspirador.
2. Pegue el tablero del aspirador a un lugar adecuado en el tablero de control. Preste atención para que la superficie del tablero de control esté limpio y presione firmemente el tablero del aspirador.



Recomendación: **p**ara garantizar un mantenimiento seguro no debe forzar el tablero del aspirador más de 24 horas.

II. FIJAR LA VENTOSA



Recomendación: limpie bien el disco con un producto para limpiar cristales. Si la temperatura está por debajo de los 15° C, caliente un poco el disco y el aspirador.

Coloque el soporte para automóviles con la ventosa en el disco de sujeción para ventosa (o directamente en el cristal del parabrisas) y presione la palanca de resorte hacia abajo. La ventosa quedará adherida por succión en la base.

III. FIJAR EL SISTEMA DE NAVEGACIÓN

1. Conecte el auto adaptador (ver pág. 16) y las antenas GPS externas con el sistema de navegación, introduzca la tarjeta de memoria.
2. Coloque el soporte en el ajuste en la parte **trasera** el aparato.
3. Una vez que ha ajustado el aparato al soporte, púlselo hacia **abajo** hasta que un ruido confirme su ajuste.
4. Ahora puede tomar la unidad completa en el limpiaparabrisas limpio o en el equipo de aspirador.

IV. CONECTAR EL ADAPTADOR DE AUTOMÓVIL



(Ilustración similar)

1. Enchufe la clavija (❶) del cable de conexión en la conexión prevista para ello, en la parte **inferior** del aparato (pág. 12).
2. Enchufe **ahora** el enchufe de alimentación de corriente (❷) en el encendedor de cigarrillos y vigile que no se pierda **el contacto durante el viaje**. Esto podría ser causa de disfunciones.



Recomendación: tras el viaje o si no utiliza el vehículo durante largo tiempo, retire el enchufe de alimentación de corriente del encendedor de cigarrillos. La autobatería puede cargarse. En este caso desconecte el sistema de navegación mediante el interruptor de encendido / apagado ⏻.

V. Arrancar el software de navegación



Recomendación: La tarjeta de memoria debe estar siempre colocada en el aparato mientras se utiliza el sistema de navegación. Si se extrae la tarjeta de memoria durante su utilización, aunque sea brevemente, se deberá realizar un Soft Reset para iniciar de nuevo el sistema de navegación (vea la página 22). Según cual sea el sistema de navegación, este Reset se realiza automáticamente.

1. Encienda la navegación GPS.
2. Según el modelo, el software de navegación arranca enseguida o después de toquar sobre el botón de navegación en la pantalla.
3. Toque sobre **Navegación** en la pantalla para llegar a la introducción final deseada e introduzca la dirección de su destino de navegación. Inicie la navegación haciendo clic sobre **„Iniciar la navegación“.** En caso de que la recepción del satélite sea suficiente, obtendrá la información del recorrido en la pantalla al cabo de unos momentos, complementada con instrucciones de voz.

Encontrará información más detallada sobre el manejo del software de navegación en el **manual del usuario que hay en el CD/DVD de navegación**. Es un archivo en formato PDF que se puede leer e imprimir con cualquier Acrobat Reader.



Recomendación: el receptor GPS necesita el premier uso al menos algunos minutos hasta ser inicializado. Incluso si se muestra el símbolo de un GPS anterior, la navegación puede ser incorrecta. En los viajes siguientes tardará unos 30-60 segundos hasta obtener una señal GPS correcta, siempre que haya suficiente visibilidad con los satélites.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

¿Dónde puedo encontrar más información sobre la navegación GPS ?

Puede encontrar instrucciones detalladas de utilización de la navegación en los CDs/DVDs correspondientes que acompañan el aparato.

Utilice también como ayuda adicional las numerosas funciones de ayuda que están disponibles pulsando una tecla (en general con la F1 del PC) o seleccionando la opción de ayuda. Estas ayudas estarán disponibles durante la utilización del ordenador o del aparato.

¿Para qué necesito los CDs/DVDs adjuntos?

El **Support-CD** contiene:

- El programa **ActiveSync**®.
- Programas adicionales (opcional).
- Este **manual del usario (digitalizado)**.

Contenido del **DVD de navegación**:

- **material cartográfico** digitalizado
- **material de datos** para el rápido restablecimiento del contenido de la tarjeta de memoria
- **manual del usario** d del software de navegación

Según el modelo, puede haber uno o varios CD/DVD en el material entregado.

La navegación GPS ya no reacciona. ¿Qué hago?

Realice un restablecimiento suave (página 22).

¿Cómo puedo regular la luz?

En Características ⇨ Luz.

ATENCIÓN AL CLIENTE

AYUDA EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ERRÓNEO

El funcionamiento erróneo puede tener en ocasiones causas sencillas pero puede deberse a motivos de naturaleza compleja y requerir un análisis detallado.

Indicaciones Fundamentales



Recomendación: las implementaciones regulares de los programas „Defragmentación“ y „Scandisk“ de Windows® en el PC pueden eliminar fuentes de errores así como aumentar el rendimiento del sistema.

Verificación de conexiones y cables

Comience con una revisión visual en detalle de todas las conexiones de los cables. Si los indicadores luminosos no funcionan, no olvide que el ordenar y todos los periféricos deben estar conectados a la corriente.



Recomendación: encienda el aparato y compruebe las conexiones de todos los cables. Si el aparato está conectado a todos los periféricos, compruebe también la conexión de todos los cables al enchufe de corriente. No intercambie los cables de los diferentes aparatos indistintamente incluso si parecen idénticos. Los polos de los cables pueden ser diferentes. Si está seguro de que la alimentación de corriente es perfecta y de que todas las conexiones están intactas, encienda de nuevo el aparato.

FALLOS Y CAUSAS POSIBLES

El sistema de navegación ya no reacciona o se comporta de forma atípica.

- Realice un restablecimiento suave (véase la pág. 22).

El sistema de navegación sólo es reconocido por ActiveSync® como invitado.

- Para más información consulte la página 35.

Después de instalar ActiveSync® obtengo mensajes de error de un programa de mantenimiento.

- El programa coloca el archivo WCESCOMM.LOG en el archivador temporal definido por el sistema, este archivo no puede ser borrado. Si otro programa lo intenta, aparece el correspondiente mensaje de error.

El receptor GPS no se puede inicializar o encontrar.

Si, a pesar de la correcta instalación del sistema, sigue sin recibirse señal GPS en la pantalla puede ser debido a las siguientes causas:

- No es posible una recepción suficiente de los satélites.
  Ayuda:
  Modifique la posición del sistema de navegación y asegúrese de que no se está perjudicando la buena visibilidad de la antena.

No se escuchan instrucciones de voz.

- Compruebe el ajuste del volumen.

¿NECESITA MÁS AYUDA?

Si a pesar de las recomendaciones anteriores sigue experimentando problemas con el equipo, póngase en contacto con la línea de asistencia telefónica. Intentaremos ayudarle por teléfono. Antes de ponerse en contacto con el Centro de Tecnología, tenga preparados los siguientes datos:

- ¿Ha realizado alguna ampliación o modificación de la configuración original?
- ¿Qué dispositivos periféricos adicionales utiliza?
- ¿Qué mensajes, dado el caso, aparecen en pantalla?
- ¿Qué software estaba utilizando cuando apareció el error?
- ¿Qué medidas ha tomado ya para solucionar el problema?
- Si usted ya tiene un número de cliente, comuníquenos este número.

APÉNDICE

SINCRONIZACIÓN CON EL PC

I. Instalar Microsoft® ActiveSync®

Para la transferencia de datos entre su PC y el sistema de navegación necesita el programa Microsoft® ActiveSync®.

Con este aparato ha adquirido una licencia del programa, que se encuentra en el Support CD.



¡Atención! En la instalación de software podrían sobrescribirse y modificarse archivos importantes. Para poder acceder a los archivos originales, en caso de que surgieran problemas después de la instalación, debería realizar una protección del contenido de su disco duro antes de dicha instalación.

En Windows® 2000 o XP debería tener derechos de administrador para poder instalar el software.



¡Atención! No conecte todavía el aparato con su PC.

1. Introduzca el Support-CD ein y espere hasta que el programa se inicie automáticamente.



Recomendación: si no funcionara, probablemente esté desactivada la función Autorun (ejecución automática). Para iniciar la instalación manualmente, debe ejecutarse el programa Setup del CD.

2. Seleccione primero el idioma, después haga clic sobre **instalar ActiveSync®** y siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.

II. Conectar con el PC

1. Arranque el sistema de navegación accionando el interruptor.
2. Conecte el cable USB con el sistema de navegación.
3. Conecte el enchufe USB en una conexión USB libre de su ordenador.
4. El asistente de la instalación de hardware reconoce un aparato nuevo e instala los controladores adecuados. Esto puede durar algunos minutos. Repita la búsqueda de conexión si no hubiera salido bien la primera vez.
5. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. El programa establecerá correspondencia entre su PC y el aparato.

III. Trabajar con Microsoft® ActiveSync®

Cuando conecte su sistema de navegación con el PC, se pondrá automáticamente en marcha ActiveSync®. El programa comprueba que se trate de un aparato con el que exista colaboración. Si así fuera, se compararían las modificaciones encontradas en el PC y en el sistema de navegación desde la última sincronización y se coordinarían. En los ajustes del programa ActiveSync® puede definir exactamente qué datos tendrán prioridad durante la sincronización. Accedan a la ayuda (con la tecla F1) del programa para conocer los efectos de cada uno de los ajustes. Si el sistema de navegación no se reconoce como sistema asociado, se activa automáticamente un acceso restringido de **invitado** con el que, por ejemplo, se pueden intercambiar datos. Si así fuera, aunque se trate del aparato asociado registrado, desconecte su sistema de navegación del PC, apáguelo y vuélvalo a encender. Conecte el sistema de navegación con el PC para iniciar de nuevo el proceso de identificación. Si se volviera a reconocer su aparato como invitado, repita el proceso y además arranque de nuevo su PC.



Nota: Asegúrese de que el sistema de navegación se conecte a su PC siempre con la misma conexión USB, de lo contrario su PC transmite otra ID y vuelve a instalar el aparato.

GPS (GLOBAL POSITIONING SYSTEM)

El GPS es un sistema que utiliza satélites para determinar la posición. Con ayuda de 24 satélites en la órbita terrestre es posible determinar una posición exacta en la Tierra con un margen de unos pocos metros.

Las señales de los satélites se reciben a través de la antena del receptor GPS incorporado y para ello necesita una buena visibilidad desde al menos 4 de estos satélites.



Recomendación: en caso de que la visibilidad sea limitada (por ejemplo, en un túnel, en callejones estrechos, en el bosque o también en vehículos con cristales metalizados) no es posible determinar el lugar. La recepción de los satélites se restablece en cuanto desaparecen los obstáculos y vuelve a tenerse de nuevo una buena visibilidad. La precisión de la navegación puede reducirse cuando la velocidad sea suave (p.ej. si conduce despacio).

El receptor GPS consume energía adicional. Es especialmente importante al funcionar con baterías. Para ahorrar energía, no conecte el aparato innecesariamente. Cierre el software de navegación cuando ya no lo necesite o cuando durante un largo periodo de tiempo no sea posible la recepción vía satélite. Si interrumpe brevemente su viaje puede desconectar el aparato utilizando el interruptor de conexión/desconexión. Para volver a ponerlo en marcha, presione de nuevo el mismo interruptor. De esta forma se activa de nuevo el receptor GPS si hay un software de navegación activo. Pueden transcurrir unos momentos hasta que se actualice de nuevo la posición, según la situación de recepción.



Recomendación: tenga presente que el aparato está preajustado de forma que cuando funciona con baterías en la recepción GPS, no se desconecta automáticamente después de unos minutos. Puede modificar este preajuste en el modo de ajuste. Si el receptor GPS no está activo durante varias horas, debe orientarse de nuevo. Este proceso puede durar algún tiempo.

Antena GPS externa

Esta segunda antena GPS opcional (sólo para el modelo A) permite recibir mejor las señales del satélite (por ejemplo, en vehículos con el cristal del parabrisas metalizado).

1. Dirija la antena **hacia arriba**.
2. Introduzca el enchufe de la antena GPS externa en la abertura prevista **en la parte trasera** (página 11, ❸).

TMC (TRAFFIC MESSAGE CHANNEL)

El **Traffic Message Channel** (**TMC**) es un servicio de radio digital que funciona de un modo parecido al RDS (Radio Data System) y que se utiliza para transmitir las retenciones de tráfico a un aparato receptor apropiado.

Las informaciones sobre el tráfico se transmiten constantemente por frecuencia modulada.

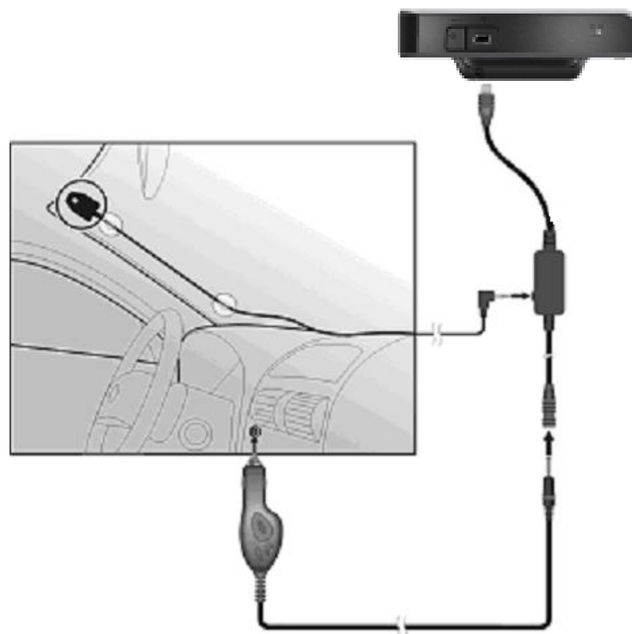
Como la señal se transmite constantemente, el usuario depende menos de las indicaciones de tráfico emitidas sólo cada media hora. Además puede transmitirse al momento información importante como, por ejemplo, conductores suicidas.

Se ha previsto la emisión para todo Europa y ya se ofrece en muchos países emisores de radio. La precisión de los mensajes TMC puede oscilar bastante según el país.

Instalar el receptor TMC externo

Proceda como se indica a continuación para conectar su receptor TMC al sistema de navegación.

1. Conecte el enchufe mini USB con la conexión mini USB de su aparato (vea la página 11).
2. Conecte la antena de alcance al receptor TMC y fije la antena con ayuda de una ventosa, por ejemplo en el borde del cristal del parabrisas.



(ilustración similar)

3. Después de fijar el receptor TMC al sistema de navegación, conecte el receptor TMC con el cable de adaptación para automóvil.

El sistema de navegación ya está preparado para recibir información sobre el tráfico mediante el receptor TMC y poder sortear así las posibles interrupciones de tráfico.

OTROS MAPAS

En la tarjeta de memoria **opcional** se encuentra un mapa digitalizado de su país. Dependiendo del modelo, puede encontrar así mismo otros mapas digitalizados en los CDs/DVDs de navegación. Estos mapas pueden ser transferidos inmediatamente a una tarjeta de memoria. Se recomienda el uso de un lector de tarjetas externo (ver pág. 28).

Dependiendo de la extensión de los mapas de los CDs/DVDs, serán necesarias tarjetas de memoria de 256 MB, 512 MB, 1.024 MB o más.

Puede obtener tarjetas de memoria adicionales (tarjetas MMC o SD) en los comercios especializados.

Transferencia de mapas a una tarjeta de memoria

La transferencia de otros mapas a una tarjeta de memoria se realiza de preferencia a través del Explorador de su PC. Siga los siguientes pasos:

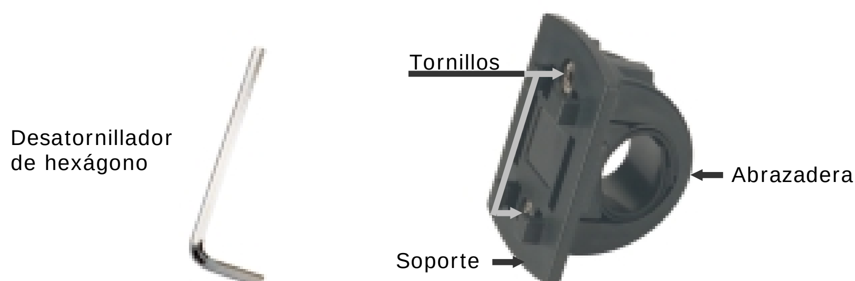
1. Introduzca el CD/DVD con los mapas deseados.
2. Abra el escritorio y seleccione el lector de CD/DVD.
3. Seleccione la carpeta deseada con la tecla derecha del ratón y envíelo al correspondiente transmisor de archivos.
4. La carpeta subrayada será copiada en la tarjeta de memoria.

Una vez copiados los mapas digitalizados de varios países o grupos de países en la tarjeta de memoria, debe seleccionar el mapa del país seleccionado en la aplicación del navegador.

Cuide de disponer del suficiente espacio en la tarjeta de memoria.

FIJACIÓN DE BICICLETA

Como ampliación adicional, puede fijar el sistema de navegación a una bicicleta. Para ello se necesita un soporte especial. A continuación se explica su montaje.



1. Suelte los dos tornillos que unen la abrazadera y el soporte con ayuda de la llave desatornilladora.
2. Retire la anilla de goma y póngala alrededor del manillar.
3. Instale la abrazadera en el manillar de la bicicleta tirando de él hacia arriba sobre el manillar.



4. Vuelva a colocar el soporte en la abrazadera y ajuste ambos tornillos de nuevo.
5. Coloque la funda del PC de bolsillo en el soporte hasta que oiga un clic de ajuste. Preste atención y **no** introduzca la funda en la **dirección incorrecta**.
6. Ajuste ahora el aparato en la funda. Tenga cuidado para ajustarlo correctamente.

GARANTÍA

El acuse de recibo vale como comprobante para la primera compra y debería guardarse bien. Sus derechos legales **no quedan limitados** por estas condiciones de garantía. Se necesitará para la aplicación de la garantía.

Si el producto es traspasado a otro usuario, entonces este tiene derecho a aplicaciones de la garantia por el resto del tiempo de la garantía. El comprobante de la compra así como esta declaración deberían transmitirse con el traspaso en su posesión. Garantizamos que este aparato está en un buen estado de capacidad de funcionamiento y que coincide desde el punto de vista técnico con las descripciones en la documentación anexa. El término de garantía permanente se traspasa a la presentación del comprobante de compra de partes originales a las correspondientes piezas de recambio.

Cuando Vd. presente este aparato para requisición de aplicaciones de la garantía, entonces debe Vd. antes separar todos los programas, datos y medios de almacenamiento posibles. Los productos que sean enviados sin accesorio serán sustituidos sin accesorio. El deber de aplicación de garantia no tiene validez para el caso de que el problema sea causado por un accidente, una catástrofe, vandalismo, abuso, uso con falta de objetividad, inobservancia de las prescripciones de seguridad y de conservación, alteraciones por medio de software, virus u otro aparato o accesorio, por medio de otras modificaciones no autorizadas por nosotros.

Esta declaración de garantía restringida sustituye a todas las otras garantías de naturaleza expresa o implícita. Esto incluye la garantía de la vendibilidad o de la apropiabilidad para un fin determinado; no obstante, no se limita a ello, En algunos países no está legalmente permitida la exclusión de garantías implícitas. En este caso está restringida la validez de todas las garantías expresas e implícitas al periodo de garantía. Con el vencimiento de este periodo pierden su validez las garantías totales.

En algunos países no está legalmente permitida una limitación de la duración de la validez de las garantías implícitas, de modo que la susodicha restricción no entra en vigor.

En caso de que Vd. tenga algunas preguntas relacionadas con estas condiciones de garantía, diríjase a nosotros.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD CIVIL

El contenido de este manual está sometido a modificaciones sin aviso debido al avance tecnológico.

El fabricante y el departamento de ventas declinan toda responsabilidad por daños debidos a errores u omisiones en las informaciones facilitadas en este manual. Declinamos toda responsablidad en caso de:

1. Reclamaciones de terceros contra usted por pérdidas o daños.
2. Pérdida o daño de datos.
3. Daños económicos (incluida la pérdida de ganancias o ahorros) o daños relacionados, incluso en el caso de haber sido informados de la posibilidad de este tipo de daños.

En algunos países no está permitida la exclusión o limitación de daños relacionados, por lo que la anterior limitación no entra en vigor.

Reproducción de este manual

Este documento contiene informaciones protegidas por la ley. Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción por medios mecánicos, electrónicos o de otro tipo sin autorización por escrito del fabricante.

INDEX